



Billy Bob

Plattenspieler mit BT

Turntable with BT

Platine vinyle BT

Giradischi con BT

10032836

10032837

auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

**INHALTSVERZEICHNIS**

Sicherheitshinweise 4  
 Geräteübersicht 4  
 Inbetriebnahme und Bedienung 6  
 Reinigung und Pflege 8  
 Hinweise zur Entsorgung 8

English 9  
 Español 15  
 Français 21  
 Italiano 27

10032836

**TECHNISCHE DATEN**

Artikelnummer	10032836, 10032837
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

10032837

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
 Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden  
 Europäischen Richtlinien:**

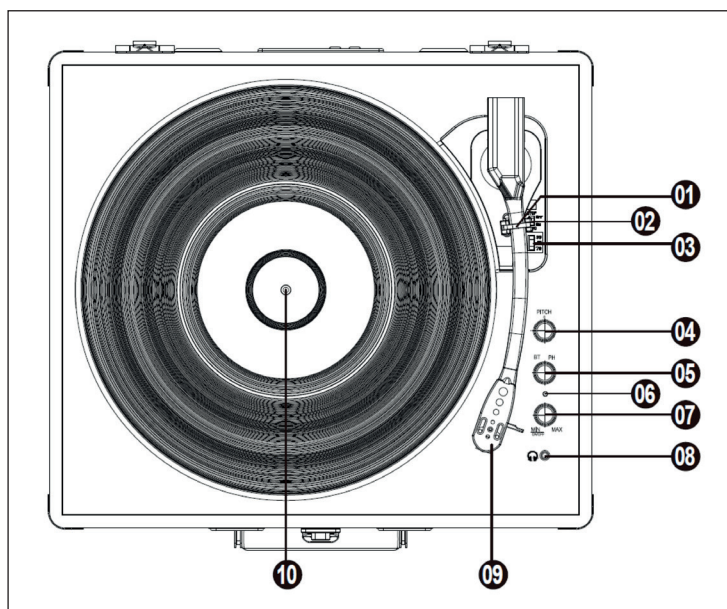
2011/65/EU (RoHS)  
 2014/53/EU (RED)

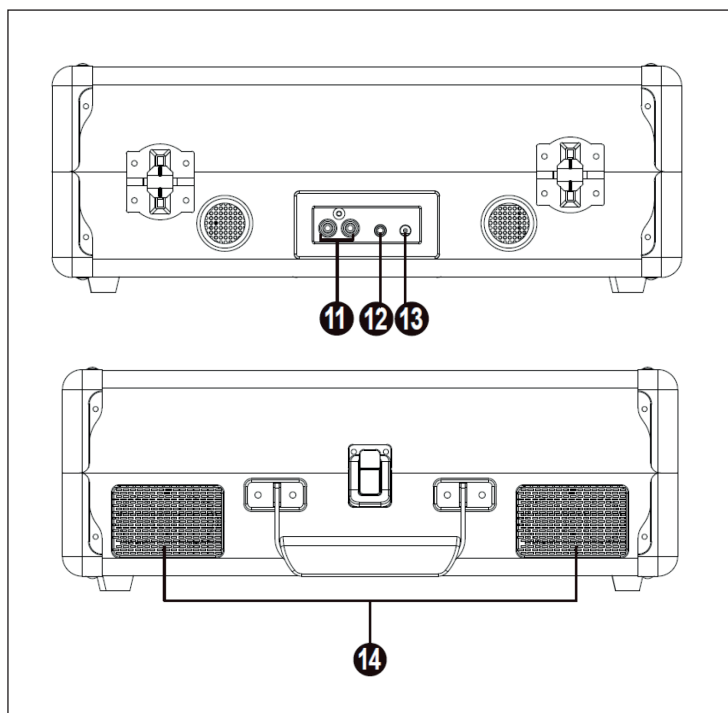
Die vollständige Konformitätserklärung des  
 Herstellers finden Sie unter folgendem Link:  
<https://use.berlin/10032836>

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Wählen Sie einen sicheren Standort aus und stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder neben eine Wärmequelle.
2. Vermeiden Sie Umgebungen, an denen das Gerät Vibrationen, übermäßigem Staub, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
3. Um Stromschläge zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Sollte ein Fremdkörper versehentlich in das Innere des Gerätes gelangen, wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler.
4. Reinigen Sie das Gerät nicht mit chemischen Lösemitteln, da diese die Oberfläche beschädigen könnte. Benutzen Sie zur Reinigung ein sauberes, trockenes Tuch.
5. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung auf.

## GERÄTEÜBERSICHT





1	Tonarm-Verriegelung	8	Kopfhöreranschluss
2	AUTO STOP ein/aus Schalter	9	Nadel-Kartusche
3	Drehzahlsteuerungs- Wahlschalter	10	Spindel
4	Pitch-Regler	11	L/R Cinch-Ausgänge
5	Funktionsknopf	12	AUX-Eingang
6	Kontrollleuchte	13	Stromanschluss
7	Ein-/Aus-Schalter und Lautstärkereglер	14	Lautsprecher

---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

Stecken Sie das Netzkabel fest in den Anschluss am Plattenspieler und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose.

### Eine Platte abspielen

1. Stellen Sie den Funktionsknopf auf PH. Schalten Sie den Netzschalter ein. Die Kontrollleuchte wird rot.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass sich kein Audiokabel am AUX-Eingang befindet. Wenn ein Audiokabel angeschlossen ist, ist der Standardmodus AUX IN.

2. Legen Sie eine Platte auf den Plattenteller und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (33/45/78) entsprechend der Platte.

**Hinweis:** Wenn Sie eine 45 RPM-Aufnahme abspielen, verwenden Sie den mitgelieferten 45 RPM-Adapter.

3. Entfernen Sie den Nadelschutz. Öffnen Sie die Tonarm-Verriegelung, um den Tonarm zu lösen. Drücken Sie den Hubhebel nach hinten, um den Tonarm anzuheben und bewegen Sie den Tonarm vorsichtig in die gewünschte Position über der Platte. Der Plattenspieler beginnt sich zu drehen, wenn der Arm auf die Platte zu bewegt wird. Drücken Sie den Hubhebel nach vorne, um den Tonarm langsam auf die gewünschte Position auf der Platte abzusenken und mit der Wiedergabe der Platte zu beginnen.

**Hinweis:** Der Teller beginnt sich bei Tonarmbewegung nur dann automatisch zu drehen, wenn der AUTO STOP eingeschaltet ist.

4. Wenn der Schalter für AUTO STOP eingeschaltet ist, wird die Platte automatisch gestoppt, wenn sie beendet ist. Wenn der Schalter für AUTO STOP ausgeschaltet ist, wird die Aufnahme am Ende nicht automatisch gestoppt.

**Hinweis:** Die AUTO STOP-Funktion funktioniert mit den meisten 33 RPM-Platten. Bei sehr wenigen Schallplatten dreht sich die Platte am Ende weiter, obwohl AUTO STOP eingeschaltet ist.

5. Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.
6. Benutzen Sie den Pitch-Regler, um die Geschwindigkeit stufenlos einzustellen.

### **BT-Modus**

1. Stellen Sie den Funktionsknopf auf BT. Die Kontrollleuchte wird blau und blinkt.
2. Schalten Sie Ihre BT-Funktion auf Ihrem Handy oder Tablet ein und suchen Sie dann den Plattenspieler mit dem Namen „Billy Bob“. Nach der erfolgreichen Verbindungsherstellung leuchtet die Kontrollleuchte durchgängig blau, ohne zu blinken. Sie können nun Musik von Ihrem Handy oder Tablet auf diesem Plattenspieler abspielen.
3. Drehen Sie am Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.
4. Die Lautstärke des Mobiltelefons oder des Tablets wirkt sich auch auf die Gesamtlautstärke aus, bitte stellen Sie diese ebenfalls ein.

**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass sich kein Audiokabel am AUX-Eingang befindet. Wenn ein Audiokabel angeschlossen ist, ist der Standardmodus AUX IN.

### **AUX IN-Modus**

1. Schließen Sie im BT- oder Platten-Modus Ihren iPod, MP3-Player, oder Mobiltelefone mit einem 3,5 mm-Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten) an den AUX-Eingang an.
2. Sie können dann die Musik von iPod, MP3-Player oder Handys über die Lautsprecher des Plattenspielers genießen.
3. Drehen am Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.
4. Die Lautstärke von iPod, MP3-Player und Mobiltelefonen wirkt sich ebenfalls auf die Gesamtlautstärke aus, bitte stellen Sie diese ebenfalls ein.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

1. Öffnen und schließen sie den Deckels vorsichtig.
2. Berühren Sie die Nadelspitze nicht mit den Fingern und vermeiden Sie es, die Nadel gegen den Plattenteller oder die Plattenkante zu stoßen.
3. Reinigen Sie die Nadelspitze häufig. Verwenden Sie dafür eine weiche Bürste.
4. Wenn Sie eine Nadelreinigungsflüssigkeit verwenden müssen, verwenden Sie diese sehr sparsam.
5. Wischen Sie das Gehäuse des Plattenspieler vorsichtig mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur eine kleine Menge Geschirrspülmittel, um den Plattenspieler zu reinigen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe Reiniger oder Lösemittel.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product

**CONTENT**

Safety Instructions 10  
 Product Overview 10  
 Start and Operation 12  
 Cleaning and Care 14  
 Hints on Disposal 14

**TECHNICAL DATA**

Item number	10032836, 10032837
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

**DECLARATION OF CONFORMITY****Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:

<https://use.berlin/10032836>

10032836



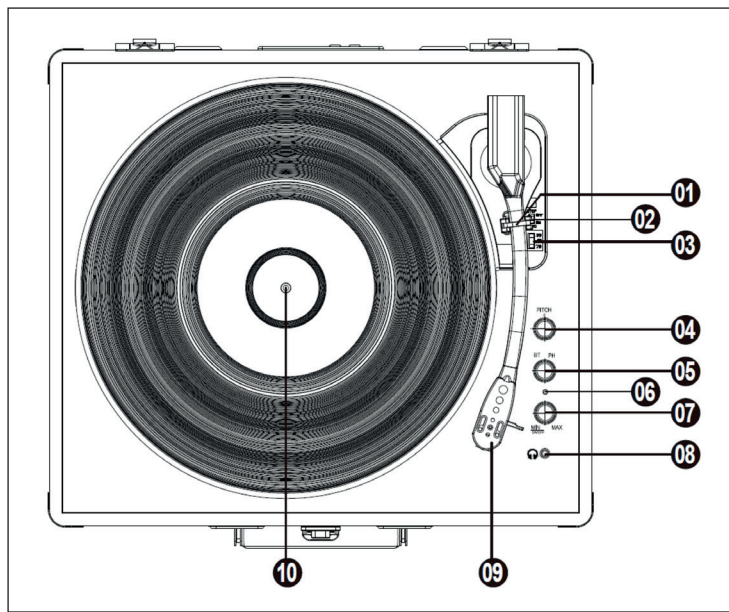
10032837

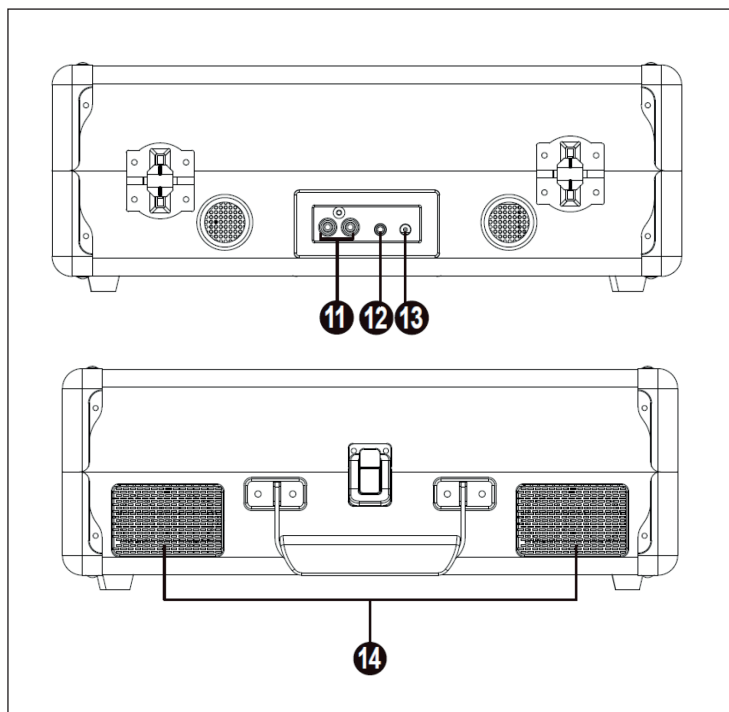


## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Choose a safe location and avoid placing the unit in direct sunlight or near any heat source.
2. Avoid environments subject to vibration, excessive dust, cold or moisture.
3. Due to the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Should a foreign object accidentally find its way into the interior of the unit, contact your local dealer.
4. Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finishing. A clean, dry cloth is recommended for cleaning.
5. Keep this manual for future reference.

## PRODUCT OVERVIEW





1	Tone-arm lock	8	Headphone jack
2	AUTO STOP on/off Switch	9	Stylus (Needle) Cartridge
3	Speed Control Selection Switch	10	Spindle
4	Pitch Control Knob	11	L/R RCA Output Jack
5	Function Knob	12	AUX IN Port
6	Indicator	13	DC IN Power Jack
7	Power Switch and Volume Control Knob	14	Speakers

---

## START AND OPERATION

---

Firmly and securely insert the DC plug of the adaptor to the DC IN Jack on the back of the unit. Plug the adaptor's AC plugs into a power outlet.

### Phono Mode

1. Switch the function knob to PH mode. Turn on the power switch. The indicator will become red color.

**Note:** During the phono mode, please make sure that the AUX IN jack was not plugged in with the audio cable. If there is an audio cable plugged in, the default mode is AUX IN.

2. Place a record on the turntable platter and select the desired speed (33/45/78) according to the record.

**Note:** when playing a 45RPM record, use the included 45RPM adaptor.

3. Remove the stylus protector. Open the tone-arm clip to release the tone-arm. Push the lift lever backward to raise the tone-arm and gently move the tone-arm to the desired position over the record. The turntable will begin to spin when the arm is moved toward the record. Push the lift lever forward to lower the tone-arm slowly onto the desired position on the record to begin playing the record.

**Note:** The record will begin to spin only when the tone-arm is moved toward the record if the Auto Stop is turned on.

4. If the Auto Stop Control Switch is turned ON, the record will stop automatically when finished. If Auto Stop Control Switch is turned OFF, the record will NOT stop automatically when finished.

**Note:** AUTO STOP function applies to most 33RPM vinyl records. However, for very few vinyl records, it will stop when it does not come to the end, or it will not stop when it comes to the end when AUTO STOP is ON.

5. Turn the VOLUME CONTROL KNOB to adjust the volume.
6. Adjust the pitch control knob to adjust the speed gradually

### BT Mode

1. Switch the function knob to BT. The indicator will become blue color with flashing.
2. Turn on your BT function on your mobile phone or tablet PC and then search the turntable player with its name „Billy Bob“. After pairing and connection, the indicator will become blue color without flashing, and you can play your music of your mobile phone or tablet PC on this turntable player.
3. Turn the VOLUME CONTROL KNOB to adjust the volume.
4. The mobile phone or tablet PC volume level also impact the overall volume, please adjust that as well.

**Note:** During the BT mode, please make sure that the AUX IN jack was not plugged in with the audio cable.

### AUX IN Mode

1. At BT or PHONO mode, connect your iPod, MP3 player, mobile phones etc. to the AUX IN port with a 3.5mm audio cable (not included).
2. You can enjoy the music of iPod, MP3 player, mobile phones etc. at the turntable player.
3. Rotary the volume knob to adjust the volume.
4. The iPod, MP3 player, mobile phones volume level also impact the overall volume, please adjust that as well.

---

## CLEANING AND CARE

---

1. When opening or closing the turntable cover, handle it gently.
2. Do not touch the needle tip with your fingers; avoid bumping the needle against the turntable platter or record edge.
3. Frequently clean the needle tip-use a soft brush in a "back-to-front" motion only.
4. If you must use a needle cleaning fluid, use very sparingly.
5. Gently wipe the turntable player housing with a soft cloth. Use only a small amount of mild detergent to clean the turntable player.
6. Never apply harsh chemicals or solvents to any part of the turntable system.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:

---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 16  
 Vista general del aparato 16  
 Puesta en marcha y uso 18  
 Limpieza y cuidado 20  
 Retirada del aparato 20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10032836, 10032837
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín  
 (Alemania).

**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2011/65/UE (refundición RoHS)  
 2014/53/UE (RED)

Encontrará la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:

<https://use.berlin/10032836>

10032836



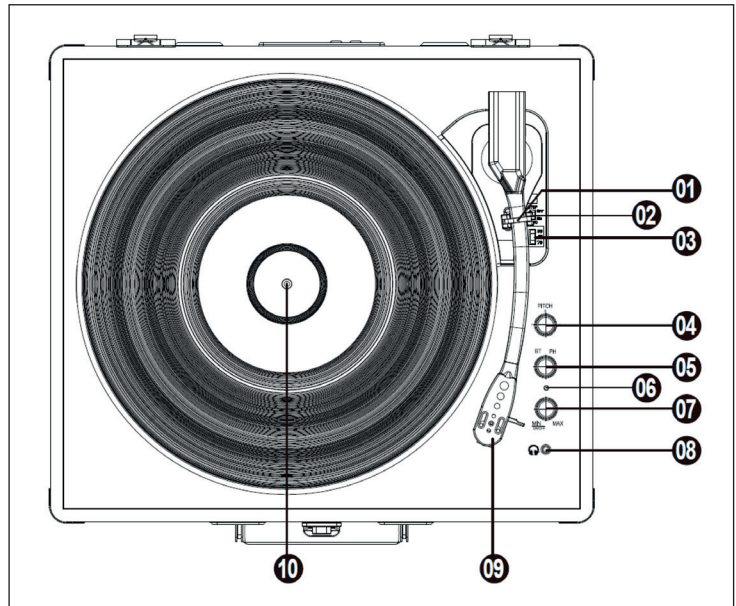
10032837



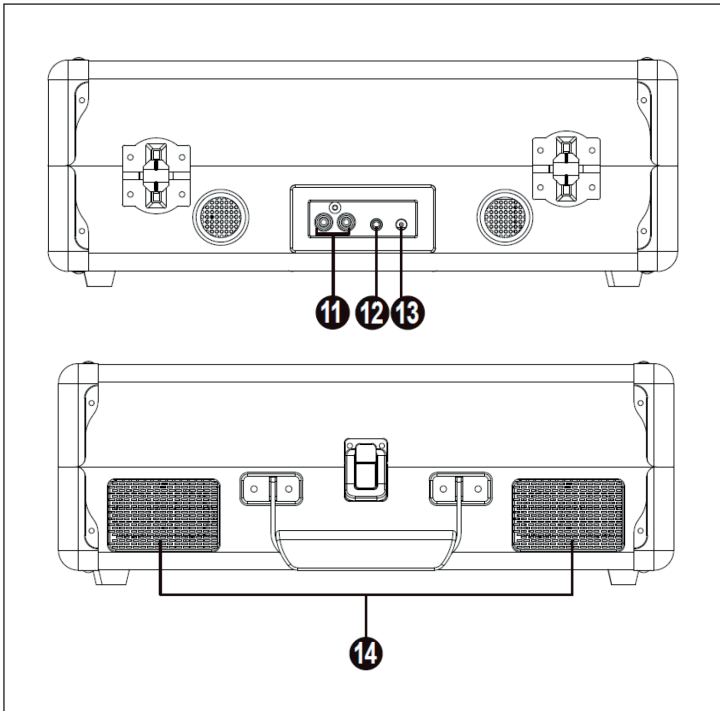
## INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Seleccione una ubicación segura y no coloque el aparato bajo la luz directa del sol ni junto a una fuente de calor.
2. Evite entornos en donde el aparato se pueda ver expuesto a vibraciones, demasiado polvo, frío o humedad.
3. Para evitar descargas eléctrica, la carcasa no debe abrirse. Si un cuerpo extraño termina por accidente en el interior del aparato, contacte con un técnico especializado.
4. No limpie el aparato con disolventes químicos, pues la superficie podría dañarse. Para limpiar el aparato, utilice un paño seco.
5. Conserve este manual para usos posteriores.

## VISTA GENERAL DEL APARATO







1	Bloqueo del brazo del tocadiscos	8	Conexión para auriculares
2	Interruptor para activar/desactivar AUTO STOP	9	Cartucho de la aguja
3	Interruptor de selección giratorio	10	Eje
4	Regulador de modulación (Pitch)	11	Salida RCA L/R
5	Botón de función	12	Entrada AUX
6	Indicador luminoso de control	13	Toma para suministro eléctrico
7	Interruptor on/off y regulador de volumen	14	Altavoz

---

## PUESTA EN MARCHA Y USO

---

Conecte el cable de alimentación a la toma del tocadiscos y conecte el enchufe a la toma de corriente.

### Reproducir un disco

1. Ajuste el botón de función a PH. Active el interruptor principal. La luz de control se ilumina en color rojo.

Nota: Asegúrese de que no exista ningún cable de audio conectado en la entrada AUX. Si hay un cable de audio conectado, el modo por defecto será AUX IN.

2. Coloque un disco en el tocadiscos y seleccione la velocidad deseada (33/45/78) según corresponda al disco.

Nota: Si reproduce una grabación a 45 RPM, utilice el adaptador 45 RPM incluido.

3. Retire la protección de la aguja. Abra el bloqueo del brazo para soltarlo. Presione la palanca hacia atrás para levantar el brazo y mueva el brazo con cuidado a la posición deseada por encima del disco. El tocadiscos comienza a girar cuando el brazo se mueva sobre el disco. Presione la palanca hacia adelante para bajar el brazo lentamente hasta la posición deseada y comenzar con la reproducción del disco.

Nota: El disco comienza a moverse automáticamente con el movimiento del brazo solo cuando la función AUTO STOP está activada.

4. Cuando el botón de AUTO STOP está activado, el disco se detiene automáticamente cuando se finalice. Cuando el interruptor AUTO STOP esté desactivado, la reproducción no se detiene al final.

Nota: La función AUTO STOP funciona con la mayoría de discos 33 RPM. No obstante, con algunos discos estos continúan girando al final aunque la función AUTO STOP esté activada.

5. Gire el regulador de volumen para regular el volumen.
6. Utilice el regulador de modulación (pitch) para ajustar la velocidad por niveles.

#### **Modo BT**

1. Coloque el botón de función en BT. El testigo luminoso se ilumina en color azul y parpadea.
2. Active la función BT de su móvil o tablet y busque el tocadiscos con el nombre de Billy Bob. Tras el establecimiento satisfactorio de la conexión, el indicador luminoso se ilumina de manera permanente en azul sin parpadear. Puede reproducir música desde su móvil o tablet en este tocadiscos.
3. Gire el regulador de volumen para regular el volumen.
4. El volumen del teléfono móvil o de la tablet funciona como el volumen total, regúlelo también.

Nota: Asegúrese de que no exista ningún cable de audio conectado en la entrada AUX. Si hay un cable de audio conectado, el modo por defecto será AUX IN.

#### **Modo AUX IN**

1. Conecte en modo BT o disco su iPod, reproductor de MP3 o teléfono móvil con un cable de audio d 3,5 mm (no incluido en el envío) a la entrada AUX.
2. Puede disfrutar de la música del iPod, reproductor MP3 o móvil a través de los altavoces del tocadiscos.
3. Gire el regulador de volumen para regular el volumen.
4. El volumen del iPod, reproductor MP3 y teléfono móvil actúa como volumen general, ajústelo también en dichos dispositivos.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

1. Abra y cierre la tapa con cuidado.
2. No toque la punta de la aguja con los dedos y evite golpear la aguja contra el tocadiscos o el borde del disco.
3. Limpie la punta de la aguja con regularidad. Para ello, utilice un cepillo con cerdas suaves.
4. Si debe utilizar un limpiador de agujas, hágalo con cuidado.
5. Frote con cuidado la carcasa del tocadiscos con un paño suave. Utilice solamente una pequeña cantidad de lavavajillas para limpiar el tocadiscos.
6. Nunca utilice disolventes ni productos abrasivos para limpiar el tocadiscos.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:

**SOMMAIRE**

Consignes de sécurité 22  
 Aperçu de l'appareil 22  
 Mise en marche et utilisation 24  
 Nettoyage et entretien 26  
 Conseils pour le recyclage 26

**FICHE TECHNIQUE**

Numéro d'article	10032836, 10032837
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**Fabricant :**  
 Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
 Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2011/65/UE (RoHS)  
 2014/53/UE (RED)

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant:  
<https://use.berlin/10032836>

10032836



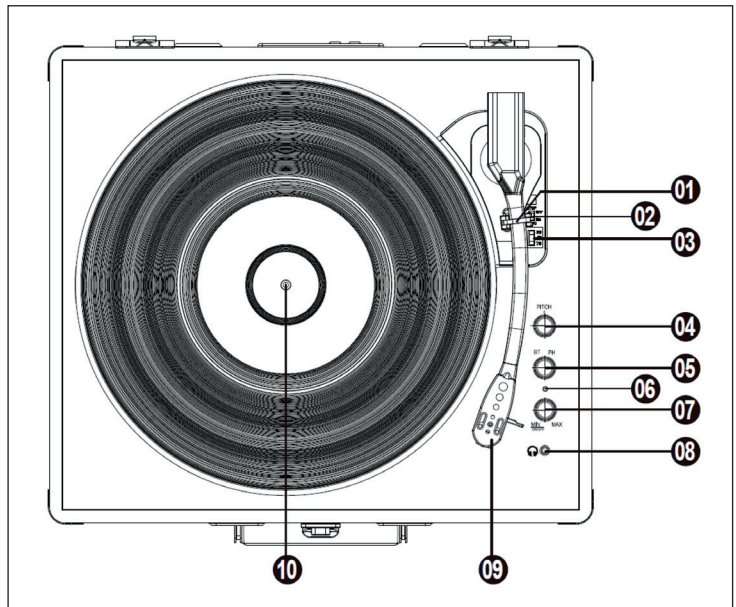
10032837

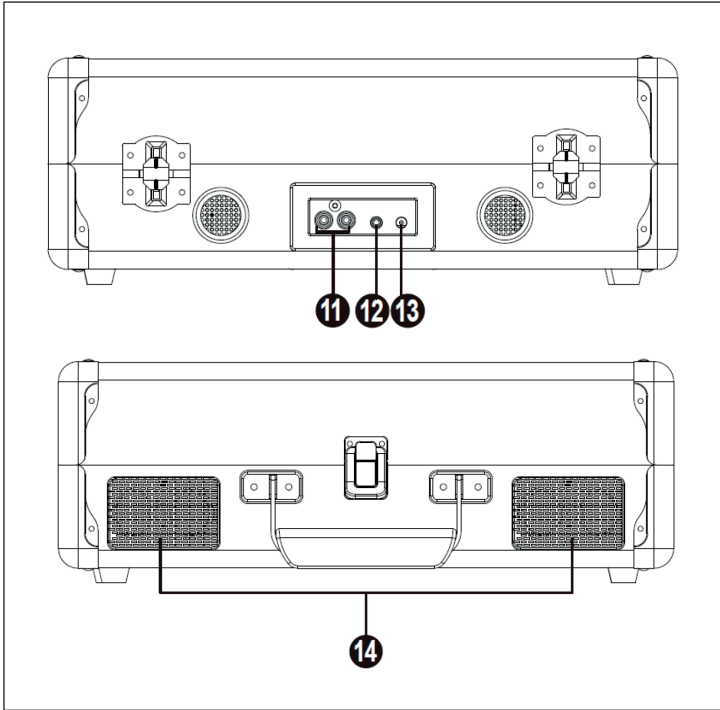


## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Choisissez un emplacement sûr et n'installez pas l'appareil à l'ensoleillement direct ou à proximité d'une source de chaleur.
2. Évitez les environnements où l'appareil est sujet aux vibrations, à la poussière excessive, au froid ou à l'humidité.
3. Pour éviter les chocs électriques, n'ouvrez pas le boîtier. Si un corps étranger pénètre accidentellement dans l'appareil, veuillez contacter un revendeur spécialisé.
4. Ne nettoyez pas l'appareil avec des solvants chimiques, car cela pourrait endommager la surface. Utilisez un chiffon propre et sec pour le nettoyage.
5. Gardez ce manuel pour vous y référer ultérieurement.

## APERÇU DE L'APPAREIL





1	Loquet de bras de lecture	8	Prise casque
2	Interrupteur AUTO STOP marche/arrêt	9	Cartouche (tête de lecture)
3	Sélecteur de vitesse	10	Axe du plateau
4	Réglage du pitch	11	Sorties RCA L/R
5	Bouton de fonction	12	Entrée AUX
6	Témoin de contrôle	13	Prise d'alimentation
7	Bouton de marche/arrêt et réglage du volume	14	Enceinte

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

Branchez fermement le câble d'alimentation sur la prise de la platine vinyle, puis insérez la fiche dans la prise murale.

### Lecture d'un disque

1. Réglez le bouton de fonction sur PH. Allumez l'interrupteur d'alimentation. Le voyant s'allume en rouge.

Remarque : Assurez-vous qu'il n'y a pas de câble audio sur l'entrée AUX. Si un câble audio est branché, le mode par défaut est AUX IN.

2. Placez un disque sur le plateau tournant et sélectionnez la vitesse souhaitée (33/45/78) selon le disque.

Remarque : Si vous jouez un enregistrement à 45 tours, utilisez l'adaptateur 45 tours fourni.

3. Retirez la protection de l'aiguille. Ouvrez le loquet du bras de lecture pour libérer celui-ci. Poussez le levier vers l'arrière pour soulever le bras de lecture et déplacez doucement le bras de lecture vers la position souhaitée au-dessus du disque. Le plateau tournant commence à tourner lorsque le bras se déplace vers le disque. Poussez le levier de levage vers l'avant pour abaisser lentement le bras de lecture à la position désirée sur le disque et commencer la lecture.

Remarque : Le plateau se met automatiquement à tourner quand vous déplacez le bras de lecture uniquement lorsque le mode AUTO STOP est activé.

4. Lorsque le commutateur AUTO STOP est activé, le disque s'arrête automatiquement à la fin de la lecture. Si le commutateur AUTO STOP est désactivé, la lecture ne s'arrête pas automatiquement.

Remarque : La fonction AUTO STOP fonctionne avec la plupart des disques 33 tours/minute. Avec de rares disques, le plateau continue à tourner en fin de disque même si AUTO STOP est activé.



5. Tournez le bouton de réglage du volume pour ajuster celui-ci.
6. Utilisez le réglage du pitch pour régler la vitesse en continu.

### Mode BT

1. Réglez le bouton de fonction sur BT. Le voyant lumineux clignote en bleu.
2. Activez la fonction BT sur votre téléphone mobile ou votre tablette et recherchez ensuite la platine vinyle portant le nom „Billy Bob“. Lorsque la connexion est établie avec succès, le voyant lumineux reste allumé en bleu fixe. Vous pouvez maintenant lire la musique contenue sur votre smartphone ou tablette sur les enceintes de la platine vinyle.
3. Tournez le bouton de réglage du volume pour ajuster celui-ci.
4. Le volume du téléphone mobile ou de la tablette agit sur le volume global, veuillez le régler également.

Remarque : veuillez vous assurer qu'aucun câble audio n'est branché dans l'entrée AUX. Si un câble audio est branché, le mode standard est AUX IN.

### Mode AUX IN

1. En mode BT ou platine vinyle, branchez votre iPod, lecteur MP3 ou téléphone mobile sur l'entrée AUX avec un câble audio 3,5 mm (non fourni).
2. Vous pouvez ensuite profiter de la musique de votre iPod, lecteur MP3 ou téléphone mobile sur les enceintes de la platine vinyle.
3. Tournez le bouton de réglage du volume pour ajuster celui-ci.
4. Le volume de l'iPod, du lecteur MP3 et du téléphone mobile agissent également sur le volume global, veuillez les régler également.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

1. Branchez fermement le câble d'alimentation sur la prise de la platine vinyle, puis insérez la fiche dans la prise.
2. Ouvrez et fermez le couvercle avec précaution.
3. Ne touchez pas la pointe de l'aiguille avec vos doigts et évitez de cogner l'aiguille contre le plateau tournant ou le bord de la plaque.
4. Nettoyez fréquemment la pointe de l'aiguille. Utilisez pour cela une brosse douce.
5. Si vous devez utiliser un nettoyeur pour aiguilles, utilisez-le avec parcimonie.
6. Essuyez soigneusement le boîtier du tourne-disque avec un chiffon doux. Utilisez seulement une petite quantité de liquide vaisselle pour nettoyer le plateau tournant.
7. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou de solvants pour le nettoyage.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.

---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza 28  
 Descrizione del dispositivo 28  
 Messa in funzione e utilizzo 30  
 Pulizia e manutenzione 32  
 Smaltimento 32

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10032836, 10032837
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---



**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2011/65/UE (RoHS)

2014/53/UE (RED)

La dichiarazione di conformità completa del produttore si trova al link:

<https://use.berlin/10032836>

10032836



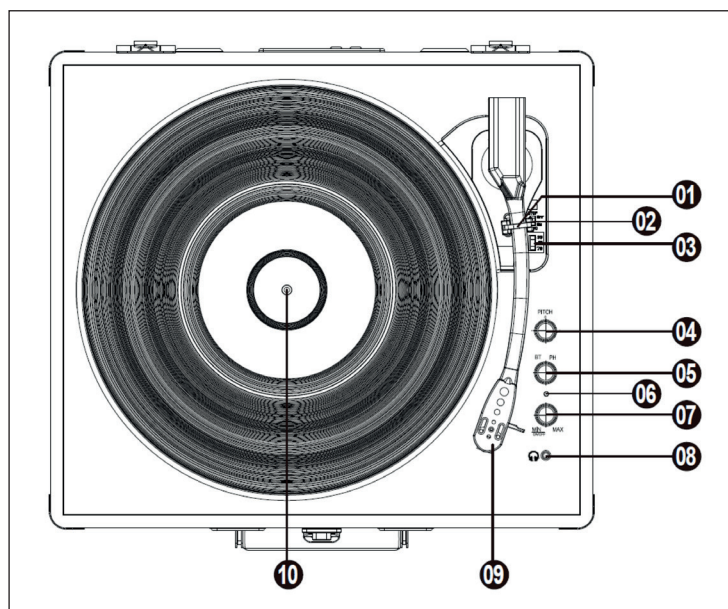
10032837

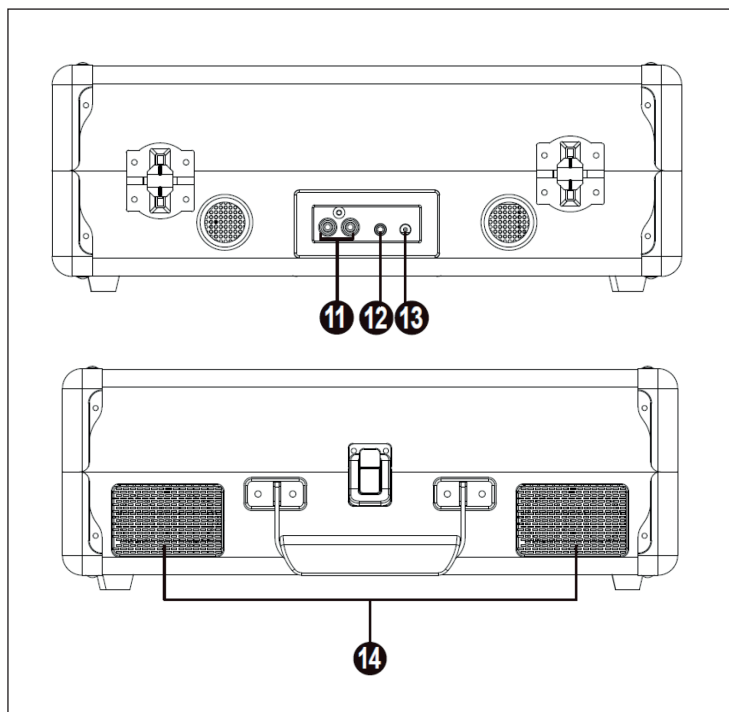


## AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Scegliere un luogo appropriato per posizionare il dispositivo, non nella diretta luce solare o vicino a una fonte di calore.
2. Evitare ambienti in cui il dispositivo è esposto a vibrazioni, polvere eccessiva, freddo o umidità.
3. Per evitare folgorazioni, non aprire l'alloggiamento. Se inavvertitamente un corpo estraneo dovesse finire all'interno del dispositivo, rivolgersi a un tecnico specializzato.
4. Non pulire il dispositivo con solventi chimici, in quanto potrebbero danneggiare la superficie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per la pulizia.
5. Conservare il presente manuale per future consultazioni.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO





1	Blocco del braccio	8	Collegamento cuffie
2	AUTO STOP Interruttore On/Off	9	Cartuccia puntina
3	Interruttore per selezionare i giri	10	Perno centrale
4	Regolazione del pitch	11	Uscite cinch Dx/Sx
5	Tasto funzione	12	Ingresso AUX
6	Spia di controllo	13	Connessione dell'alimentazione
7	Interruttore On/Off e regolazione volume	14	Altoparlante

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

Inserire il cavo saldamente nella connessione del giradischi e la spina nella presa elettrica.

### Riprodurre un disco

1. Posizionare il tasto funzione su PH. Attivare l'alimentazione. La spia di controllo diventa rossa.

Avvertenza: assicurarsi che non ci sia un cavo nell'ingresso AUX. Se è collegato un cavo audio, la modalità standard è AUX IN.

2. Poggiare un disco sul piatto e selezionare la velocità adatta (33/45/78) al disco.

Avvertenza: se si riproduce una registrazione a 45 giri, utilizzare l'adattatore da 45 giri incluso in consegna.

3. Rimuovere la protezione della puntina. Aprire il blocco del braccio per liberarlo. Premere indietro la leva di sollevamento per sollevare il braccio e posizionarlo con cura al punto desiderato sul disco. Il giradischi comincia a ruotare quando il braccio viene mosso sopra al disco. Premere la leva di sollevamento in avanti e il braccio inizia ad abbassarsi sulla posizione desiderata e la riproduzione ha inizio.

Avvertenza: il piatto comincia a ruotare automaticamente quando si muove il braccio, se l'AUTO STOP è acceso.

4. Se l'interruttore per l'AUTO STOP è acceso, il disco verrà fermato automaticamente quando finisce. Se l'interruttore per l'AUTO STOP è spento, il disco non verrà fermato automaticamente quando finisce.

Avvertenza: l'AUTO STOP funziona con la maggior parte dei dischi a 33 giri. Solo nel caso di pochi dischi la rotazione continua anche una volta raggiunta la fine, anche se l'AUTO STOP è acceso.

5. Regolare il volume ruotando la manopola.
6. Utilizzare la regolazione del pitch per regolare la velocità senza intervalli.

### **Modalità BT**

1. Posizionare il tasto funzione su BT. La spia diventa blu e lampeggia.
2. Attivare la funzione BT sullo smartphone o sul tablet e cercare il giradischi "Billy Bob". Dopo aver realizzato la connessione, la spia resta blu, senza lampeggiare. Ora è possibile riprodurre musica dallo smartphone o dal tablet sul giradischi.
3. Regolare il volume con la manopola.
4. Il volume dello smartphone o del tablet influisce sul volume totale. Si prega di impostarlo di conseguenza.

Avvertenza: assicurarsi che non ci sia un cavo nell'ingresso AUX. Se è collegato un cavo audio, la modalità standard è AUX IN.

### **Modalità AUX IN**

1. In modalità PH o BT, collegare iPod, lettore MP3 o smartphone con un cavo audio da 3,5 mm (non incluso nel volume di consegna).
2. Ora è possibile ascoltare musica sul giradischi da iPod, lettore MP3 o smartphone.
3. Regolare il volume con la manopola.
4. Il volume dell'iPod, del lettore MP3 e dello smartphone o influisce sul volume totale. Si prega di impostarlo di conseguenza.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

1. Aprire il coperchio con cura.
2. Non toccare la puntina con le dita ed evitare che la puntina sbatta contro il piatto o contro il bordo del disco.
3. Pulire spesso la punta della puntina. Utilizzare una spazzola morbida.
4. Se si utilizza un liquido per la pulizia della puntina, utilizzarne pochissimo.
5. Pulire l'alloggiamento del giradischi con cura utilizzando un panno morbido. Utilizzare un po' di detersivo per piatti per pulire il piatto.
6. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o solventi.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.









